



|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION</b> |   |
| # _____                           | Reçu # _____  |
| <b>SECTION À COMPLÉTER</b>        |   |
| Prénom _____                      | Courriel pour recevoir les invitations Zoom _____   |
| Nom _____                         | _____   |
| Adresse _____                     | Courriel pour les communications et paiements _____ |
| _____                             | _____   |
| Téléphone _____                   | Date _____  |
| _____                             | Signature de l'étudiant(e) _____                    |

**VEUILLEZ S.V.P. NOIRCIR LE OU LES COURS CHOISI(S):**

**cours deux fois par semaine**

du lundi 20 janvier au lundi 31 mars 2025 / du mardi 21 janvier au mardi 1er avril 2025

|                       | LANGUE<br>(42h) | LANGUE           |                    |            |
|-----------------------|-----------------|------------------|--------------------|------------|
|                       |                 | matin            | après-midi<br>soir |            |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 1      | mardi – jeudi    | 10h–12h            | présentiel |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 2      | mardi – jeudi    | 10h–12h            | présentiel |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 2      | lundi – mercredi | 14h30–16h30        | présentiel |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 1      | mardi – jeudi    | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 2      | lundi – mercredi | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 1   | mardi – jeudi    | 14h30–16h30        | présentiel |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 1   | mardi – jeudi    | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 2   | lundi – mercredi | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 1 | lundi – mercredi | 10h–12h            | présentiel |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 1 | lundi – mercredi | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 2 | lundi – mercredi | 10h–12h            | présentiel |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 2 | mardi – jeudi    | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 3 | mardi – jeudi    | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | AVANCÉ 1        | lundi – mercredi | 18h–20h            | zoom       |
| <input type="radio"/> | AVANCÉ 1        | mardi – jeudi    | 14h30–16h30        | zoom       |
| <input type="radio"/> | AVANCÉ 2        | lundi – mercredi | 10h–12h            | zoom       |

**cours une fois par semaine**

du vendredi 17 janvier au vendredi 18 avril 2025 / du samedi 18 janvier au samedi 19 avril 2025

|                       | LANGUE<br>(42h)              | LANGUE   |            |            |
|-----------------------|------------------------------|----------|------------|------------|
|                       |                              |          | matin      |            |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 1                   | vendredi | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 1                | vendredi | 9h30–12h30 | présentiel |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 2                | vendredi | 9h30–12h30 | présentiel |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 4              | vendredi | 9h30–12h30 | zoom       |
|                       | LANGUE<br>(42h)              |          | matin      |            |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 1                   | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | DÉBUTANT 2                   | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 1                | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | ÉLÉMENTAIRE 2                | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 1              | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 2              | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 2              | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 3              | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | AVANCÉ 2                     | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |
| <input type="radio"/> | PERFECTIONNEMENT<br>2 AVANCÉ | samedi   | 9h30–12h30 | zoom       |

**cours une fois par semaine**

du lundi 20 janvier au lundi 7 avril 2025 / du mardi 21 janvier au mardi 1er avril 2025

|                       | CONVERSATION<br>(24h) | CONVERSATION |         |                        |
|-----------------------|-----------------------|--------------|---------|------------------------|
|                       |                       |              | matin   | après-midi<br>soir     |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 1-2     | mardi        |         | 18h–20h zoom           |
| <input type="radio"/> | INTERMÉDIAIRE 3-4     | lundi        |         | 14h30–16h30 présentiel |
| <input type="radio"/> | AVANCÉ                | jeudi        | 10h–12h | présentiel             |

**ALLA SCOPERTA DEI SITI UNESCO D'ITALIA: UN VIAGGIO TRA CULTURA E LINGUA**  
*en présentiel*  
 Francesca Giaccotta (24h)  
 22 janvier → 9 avril  
 mercredi 10h-12h

**IN VIAGGIO CON MARIA CALLAS**  
*en présentiel*  
 Ruben Specchi (16h)  
 22 janvier → 2 avril  
 mercredi 16h-17h30

**GLI ITALIANI IN QUÉBEC: SVILUPPO DELLA COMUNITÀ A MONTRÉAL NEL CORSO DEL TEMPO**  
*zoom*  
 Silvia Opisso (24h)  
 22 janvier → 9 avril  
 mercredi 18h-20h

CUISINE ET DEGUSTATIONS DES VINS

ateliers de deux heures

de septembre à décembre 2024

- gnocchi**  
 Date **lundi 27 janvier Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Francesco Dili**
- pollo alla cacciatora**  
 poulet "alla cacciatora" (avec tomates)  
 Date **lundi 3 février Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Francesco Dili**
- polenta**  
 Date **lundi 17 février Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Fabrizio Caprioli**
- cous cous alla trapanese a base di pesce**  
 couscous de poisson de Trapani  
 Date **lundi 24 février Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Mostafa Rougaibi**

- macarrones al ferretto con zucchini e salsiccia**  
 maccheroni sardes avec courgettes et saucisses  
 Date **lundi 3 mars Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Anna Maria Vinci**
- zeppole di San Giuseppe**  
 pâte à choux à la crème ou à la ricotta  
 Date **lundi 10 mars Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Francesco Dili**
- agnolotti con ricotta e spinaci, burro e salvia**  
 agnolotti avec ricotta, épinards, beurre et sauge  
 Date **lundi 24 mars Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Francesco Dili**

- focaccia barese**  
 Date **lundi 14 avril Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Dario Bivona**
- la Sicile : terroir volcanique**  
 dégustation de cinq vins choisis par la sommelière  
 Date **lundi 10 février Horaires 18h30-20h30**  
 Par **Marie-Claude Di Lillo**
- les vins effervescents du Nord de l'Italie**  
 dégustation de cinq vins choisis par la sommelière  
 Date **lundi 17 mars Horaire 18h30-20h30**  
 Par **Gabriella Desbiens-Richard**

Commentaires / Indiquez les cours choisis :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



L'Institut Italien de Culture de Montréal a le plaisir de vous informer que les dispositions relatives à la politique de confidentialité appliquées par le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale ont été mises à jour conformément aux dispositions du Règlement Général sur la Protection des Données (UE 2016/679). À cet égard, veuillez lire les informations suivantes :

**Information sur la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel**  
 (Règlement général sur la protection des données (UE) 2016/679, art. 13)

Le traitement des données à caractère personnel, demandé lors de l'inscription pour devenir membre de l'Institut Italien de Culture de Montréal, est fondé sur les principes de licéité, d'équité et de transparence pour la protection des droits et libertés fondamentaux des personnes physiques.

À cette fin, les informations suivantes sont fournies :

1. Le responsable du traitement des données est le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale (MAECI) de la République italienne, qui dans ce cas précis, opère pour le compte de l'Institut Italien de Culture de Montréal (1200, avenue Dr. Penfield, Montréal, Québec; [iicmontreal.directeur@esteri.it](mailto:iicmontreal.directeur@esteri.it); [ic.montreal@cert.esteri.it](mailto:ic.montreal@cert.esteri.it); tél. +1 514-849-4012).

2. Pour toutes questions ou plaintes, l'intéressé(e) peut contacter le sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI (adresse: Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 Rome, tél. +39 06 36911, courriel: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it)).

3. Les données personnelles collectées seront inscrites dans une banque de données qui pourra être utilisée pour: invitations à des événements culturels organisés par l'IIC, diffusion de l'infolettre, promotion des cours de langue italienne, utilisation de la bibliothèque et tout autre service culturel offert au public.

4. Le traitement des données à caractère personnel recueillies dans la banque de données est basé sur votre consentement. L'éventuel refus de fournir les données demandées ne permettra pas à l'intéressé(e) d'accéder aux services.

5. Le traitement des données sera effectué en mode manuel ou automatisé par le personnel de l'IIC.

6. Les données transmises par l'intéressé(e) au moment de l'inscription, seront traitées exclusivement par le titulaire et ne seront pas fournies à des tiers.

7. À partir de l'inscription ou du renouvellement de celle-ci, les données seront conservées pendant une période maximale de 5 ans, l'Institut demandera aux utilisateurs la confirmation télématique de leur intérêt pour le service et effacera les données personnelles de ceux qui ne la fournissent pas, soit par défaut de réponse, soit par refus explicite.

8. L'intéressé(e) peut demander l'accès aux données à caractère personnel et à leur rectification. Il ou elle peut aussi demander l'effacement des données à caractère personnel, la limitation du traitement relatif à la personne concernée, ou s'opposer au traitement des données; tous ces choix auront des conséquences sur l'accès aux services. Dans ces cas, l'intéressé(e) doit soumettre une demande spécifique à l'Institut Italien de Culture de Montréal (1200, Avenue Dr. Penfield, Montréal, QC, H3A 1A9, Canada, e-mail: [iicmontreal.directeur@esteri.it](mailto:iicmontreal.directeur@esteri.it); [ic.montreal@cert.esteri.it](mailto:ic.montreal@cert.esteri.it); tél. +1 514 849 4012), en informant aussi le sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI.

9. S'il ou elle estime que ses droits ont été violés, l'intéressé(e) peut déposer une plainte auprès du sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI. Il ou elle peut également s'adresser au Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Rome, tél. 0039 06696771, courriel: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)).

Comment avez-vous pris connaissance de nos cours?

Publicité \_\_\_\_\_

Anciens Étudiants \_\_\_\_\_

Réseaux sociaux \_\_\_\_\_

Autres \_\_\_\_\_

RABAIS

Inscription anticipée, applicable **avant le 24 décembre 2024**:

- = **40%** sur le niveau débutant 1;
- = **10%** sur tous les cours, sauf débutant 1.

Moins de 25 ans ou étudiant, applicable **en tout temps**:

- = **40%** sur tous les cours.

Cochez la case appropriée :

- Plein tarif pour 40 h** ..... **460 \$**
- Tarif réduit** inscription anticipée rabais de 10% ..... **414 \$**
- Tarif réduit Débutant 1** inscription anticipée rabais de 40% ..... **276 \$**
- Plein tarif pour 24 h** ..... **275 \$**
- Tarif réduit** inscription anticipée rabais de 10% ..... **248 \$**
- Plein tarif pour 16 h** ..... **185 \$**
- Tarif réduit** inscription anticipée rabais de 10% ..... **166 \$**

TARIF « JEUNES – 25 ans » et ÉTUDIANTS\* :

- **40%** de rabais, sauf ateliers de cuisine

- 460\$ avec 40% ..... **276 \$**
- 275\$ avec 40% ..... **165 \$**
- 185\$ avec 40% ..... **111 \$**

\* Tarif étudiant pour tous les niveaux, présentation de la carte étudiant en cours de validité obligatoirement au moment de l'inscription. Les réductions ne sont pas cumulables.

Aucun rabais applicable pour les ateliers et cours de cuisine, ni remboursement.

- Plein tarif Ateliers de cuisine pour 2h** ..... **60 \$**

Modalités de paiement

- par la poste par chèque
- par carte de crédit par courriel sécurisé en ligne
- par Interac ou argent comptant sur place

**Veuillez noter que si vous choisissez le paiement par carte de crédit c'est nous qui allons vous téléphoner**

VEUILLEZ NOTER

L'Istituto se réserve le droit:

- de modifier les horaires des cours ;
  - de reporter ou d'annuler, jusqu'à la veille du début, les cours dont les effectifs n'atteignent pas le quota minimum de 6, dans ce cas les frais peuvent être soit crédités ou intégralement remboursés ;
  - de communiquer avec vous seulement si les cours sont annulés;
  - de remplacer un professeur en cours d'année ;
  - de ne pas effectuer de remboursement, après le début des cours, en cas de désistement de la part de l'élève ;
  - de ne pas effectuer de remboursement, si la modalité en présentiel devait passer en ligne en raison de l'urgence sanitaire liée à une pandémie.
  - d'annuler des leçons pour des raisons de force majeure, dans ce cas les enseignants communiqueront avec vous et dans la mesure du possible, les heures d'enseignement perdues seront récupérées.
- Dans ce cas ou dans tout autre cas de force majeure, les frais d'inscription ne seront pas remboursés.

L'IIC, conformément au Code de conduite en vigueur au Ministère des affaires étrangères pour prévenir et combattre le harcèlement, informe qu'on ne tolérera aucun comportement inapproprié et irrespectueux envers les personnes qui travaillent et œuvrent dans l'établissement.

Montréal, le \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_